

After Council had voted unanimously for Portugal to become a Member State. Left to right, Council President Wolfgang Kummer; Antonio Costa Lobo, Portugal's Ambassador to the United Nations at Geneva; Director-General Herwig Schopper.

Après le vote unanime du Conseil en faveur de l'adhésion du Portugal comme Etat membre. De gauche à droite : Wolfgang Kummer, Président du Conseil; Antonio Costa Lobo, Ambassadeur du Portugal auprès des Nations Unies à Genève; Herwig Schopper, Directeur général du CERN.

Portugal joining CERN

The June Council Session was the scene of a very happy extension of European collaboration in science as all delegations voted to welcome Portugal as the fourteenth Member State of the Organization. The necessary ratifications in Portugal itself are expected to be completed before the end of the year so that Portugal can formally join CERN as from 1 January 1986. The financial details of Portugal's accession were also agreed unanimously and particle physics research within the country will be considerably strengthened so as to profit to the maximum from participation in the work of our Laboratory.

After these favourable votes, Ambassador Antonio Costa Lobo, Professor Jose Gago, and Antonio Pinto de Lemos joined the delegates of the Member States in the Council Chamber. After being welcomed by Professor Kummer, President of Council, the Ambassador expressed his pleasure at his country's coming participation in such a prestigious European enterprise and conveyed

Adhésion du Portugal au CERN

En juin, la session du Conseil a été le théâtre d'un événement particulièrement faste pour la collaboration scientifique européenne : l'ensemble des Délégations a en effet voté en faveur de l'adhésion du Portugal en qualité de quatorzième Etat membre de l'Organisation. Les procédures de ratification requises au niveau national devraient être achevées avant la fin de l'année, en sorte que le Portugal pourrait faire son entrée officielle au CERN à partir du 1^{er} janvier 1986. Les modalités financières de l'adhésion du Portugal ont été également approuvées à l'unanimité et la recherche en physique des particules dans ce pays en sera considérablement renforcée, afin qu'elle profite au maximum de la participation aux activités de notre Laboratoire.

Après ces votes favorables, l'Ambassadeur Antonio Costa Lobo, le Professeur José Gago et Antonio Pinto de Lemos ont rejoint les Délégués des Etats membres dans la salle du Conseil. Le Président du Conseil, le Professeur Kummer, leur a souhaité la bienvenue, et l'Ambassadeur a répondu en exprimant toute la joie que lui procure la future participation de son pays à une entreprise européenne si prestigieuse et en adressant ses remerciements aux Etats membres pour la compréhension dont ils ont fait preuve en établissant des conditions qui ont rendu possible l'adhésion du Portugal à l'Organisation. Il a exprimé également la reconnaissance de la communauté scientifique portugaise et déclaré que cette décision est un nouveau symbole de l'intégration de son pays à l'Europe.

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

his thanks for the comprehension of the Member States in working out terms which made Portugal's accession to the Organization possible. He also expressed the appreciation of the Portuguese scientific community and said that the decision is another symbol of his country's integration in Europe.

A further strengthening of scientific and technical co-operation was also agreed by Council in the granting of observer status to the European Communities. This will make the exchange of information on policies and programmes easier so that collaboration on topics of joint interest to the Communities and CERN can follow more readily.

The other important topic on the agendas of the Council, and of the Scientific Policy Committee and Finance Committee the previous days, was a paper on the 'Scientific Activities of CERN and Budget Estimates, 1986-1989'. The SPC took a very strong position about the impact of cuts in the materials budget from 1989 (after completion of construction of the 50 GeV phase of LEP). The SPC are concerned about the danger of large parts of the present physics programme having to be abandoned with irrevocably damaging effects.

In spite of the severe budget stresses in many of the Member States, the Council recognized the high quality of the work being carried out at CERN and decided to adopt the budget figures proposed by the CERN Management as firm estimates for 1986 and 1987 - 730 and 734 MSF respectively (which, thanks to the growing contribution from Spain, allows constant contributions from the other Member States).

Council also approved the Fellows, Associates and Students Programmes for the next five years, which provide for a ten per cent increase in the Member States Fellowship Programme at the expense of reductions in both the Member State and non-Member State Associates Programmes, within an overall constant budget.

Consultative Committee on Employment Conditions (CCEC)

A meeting of CCEC was held under the Chairmanship of John Walsh for the last time. Ambassador Frochaux presented a report on the accuracy of grade level equivalencies used in the current review of CERN salaries. The Committee concluded that the grade levels used were appropriate within the errors.

Dr. Gigliarelli Fiumi presented the third report of the tripartite Working Group on CERN Pensions which the Committee found technically satisfactory and forwarded it to the Finance Committee and Council. The Committee approved a report, which the Chairman subsequently presented to the Finance Committee and Council, concerning the future of CCEC.

Le Conseil a également approuvé un autre renforcement de la coopération scientifique et technique en accordant aux Communautés européennes le statut d'observateur. Les échanges d'informations sur les politiques et les programmes seront ainsi facilités et il pourra plus aisément en résulter une collaboration dans les domaines qui présentent un intérêt commun pour les Communautés et le CERN.

L'autre sujet important à l'ordre du jour de la session du Conseil, mais aussi des réunions de la veille du Comité des Directives scientifiques et du Comité des Finances, était un document sur les 'Activités scientifiques du CERN et estimations budgétaires 1986-1989'. Le SPC a pris une position très ferme au sujet des répercussions de réductions dans le budget du matériel à partir de 1989, c'est-à-dire après l'achèvement de l'étape à 50 GeV de la construction du LEP. Le SPC est préoccupé par le risque qu'on doive abandonner de grandes parties du programme de physique actuel, ce qui entraînerait des dommages irréversibles.

Malgré les fortes contraintes budgétaires qui existent dans de nombreux Etats membres, le Conseil a reconnu la haute qualité du travail fait au CERN et il a décidé d'adopter les montants budgétaires proposés par la Direction du CERN en tant qu'estimations fermes pour 1986 et 1987, soit 730 et 734 MFS respectivement (avec ces budgets, grâce à l'accroissement de la contribution espagnole, les contributions des autres Etats membres pourront rester constantes).

Le Conseil a approuvé également les programmes des boursiers, attachés et stagiaires pour les cinq prochaines années, dans lesquels on prévoit une augmentation de 10% du programme des boursiers des Etats membres en contrepartie de réductions dans le programme des attachés des Etats membres et dans celui des Etats non membres, à l'intérieur d'un budget global constant.

Comité consultatif sur les conditions de l'emploi (CCEC)

Une réunion du CCEC s'est tenue, présidée pour la dernière fois par John Walsh. L'Ambassadeur Frochaux a présenté un rapport sur la précision des équivalences de niveaux de grades employés dans l'examen en cours des traitements du CERN. Le Comité a conclu que, même avec les erreurs constatées, les niveaux de grades employés peuvent convenir.

M. Gigliarelli Fiumi a présenté le troisième rapport du Groupe de travail tripartite sur les pensions du CERN. Ce rapport a été jugé techniquement satisfaisant par le Comité, qui l'a transmis au Comité des Finances et au Conseil. Le Comité a approuvé un rapport, que son Président a présenté par la suite au Comité des Finances et au Conseil, sur l'avenir du CCEC.

STATIONNEMENT DES VEHICULES SUR LE DOMAINE DU CERN

En raison des problèmes de stationnement, de la prolifération de véhicules de toutes sortes garés sur le domaine du CERN (sites de Meyrin et de Préveessin, Bâtiments auxiliaires) et de la demande de nombreux membres du personnel de pouvoir y laisser leurs véhicules pour quelque temps, l'Administration a jugé bon d'établir ou rétablir des règles de stationnement. Elles se basent sur les 'directives concernant la matière du Plan général de sécurité' (SAPOCO/42, Annexe 2.2, § 4.7) et figurent dans le document 'stationnement des véhicules sur le domaine du CERN', (Réf. DIR/ADM/MI-RH/168, mars 1985) que vous pouvez vous procurer auprès du Secrétariat de votre Division/Département. Toutes ces dispositions ont été discutées et acceptées par les services concernés de l'Organisation.

En voici les points essentiels :

1. Véhicules autorisés

Sont autorisés à stationner sur le domaine aux heures de travail les véhicules suivants : automobiles, camionnettes, camping-cars, motos, bicyclettes, vélomoteurs. Sont, par contre, interdits : les caravanes, remorques, bateaux, planeurs.

2. Stationnement 'normal'

Les détenteurs des véhicules autorisés à pénétrer sur le domaine du CERN doivent stationner exclusivement

sur les zones marquées par un panneau 'P' et dans les cases prévues à cet effet, conformément aux règles internationales de circulation.

Il est strictement interdit de stationner sur les zones d'enlèvement (tow-away areas), les emplacements réservés aux véhicules du Service médical, les trottoirs et autres endroits munis des panneaux d'interdiction.

En cas d'inobservation de ces règles, un membre du Groupe Réception apposera sur le pare-brise du véhicule un autocollant. Tout véhicule en stationnement sur une zone d'enlèvement sera enlevé aux frais du détenteur.

3. Stationnement de longue durée

Pour répondre à la demande du personnel, une zone de stationnement de longue durée a été rétablie sur le site de Meyrin, sous la ligne de haute-tension (en face du bâtiment de l'Administration).

Si un membre du personnel se déplace à l'étranger pour des raisons de travail, il peut stationner son véhicule sur cette zone. Il est précisé que l'Organisation dégage toute responsabilité en cas de dégâts éventuels causés au véhicule ou de vol de ce dernier.

4. Véhicules abandonnés / hors d'usage

Il est interdit de laisser ces véhicules sur le domaine. Ils seront enlevés, selon une procédure adéquate, agréée par les autorités compétentes des Etats-hôtes.

Groupe Réception
Tél. 2152

SEMINARS SEMINAIRES

Lundi 8 Juillet

PRESENTATION TECHNIQUE

de 08.30 à 12.00 h – Bus, parking PTT, bât. 63

WAGO CONTACT SA (CH) propose en exposition/démonstration du matériel de connexion : bornes sur rails (DIN 35 et DIN 32) avec ressort 'type cage' (sans vis) pour tous les types de conducteurs (rigides, flexibles et très flexibles de 0,14 mm² à 35 mm²) – le ressort type cage sera présenté dans les bornes conventionnelles sur rails ainsi que dans les bornes et connecteurs pour circuits imprimés – bornes EEx e 11 et EEx i – barrettes à bornes – bornes traversantes – bornes par circuits imprimés – connecteurs pour circuits imprimés, etc.

Langues : allemand, anglais, français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

Tuesday 9 July

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium*

High statistics inclusive phi-meson production at SPS energies

by H. DIJKSTRA / NIKHEF-H, Amsterdam

The ACCMOR collaboration has measured inclusive phi-meson production for 100 GeV/c and 200 GeV/c incident negative pions and kaons and antiprotons, and for 120 GeV/c and 200 GeV/c incident positive pions and kaons and protons, using a Be target. Over 600,000 phi-mesons have been recorded in the kinematic range x_F going from 0 to 0.4. The experiment used a micro-processor system (FAMP) to select low mass kaon pairs on-line. Differential cross-sections are presented. The longitudinal momentum distributions show that the strange valence quarks of the incident K-mesons play an important role in phi-meson production, even at small x_F . The results are compared with the Lund model for low transverse momentum processes and a Drell-Yan type quark-fusion model using various structure functions for the incident hadrons.

* Tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.

Wednesday 10 July

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Heavy families : masses and mixings

by Eduard MASSO / Barcelona and CERN

We use the $SU(3) \times SU(2) \times U(1)$ renormalization group equations to derive predictions for the masses and mixing of heavy families in ordinary and supersymmetric unified theories. We show how to use quark masses to place upper bounds on the scale of new physics beyond the standard model.

Thursday 11 July

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium*

Electron-positron physics in the upilon region

by W. SCHMIDT-PARZEFALL / DESY

Recent result of the ARGUS Detector at the 10 GeV electron-positron storage ring DORIS II will be presented. New limits obtained on the tau-neutrino mass, neutral D meson mixing, the branching ratio for b quark decays, Higgs-particle production, gluino production and free quark production will be given. The observation of two particular heavy meson decays : D into phi plus neutral kaon, which is direct evidence for W-exchange in flavour annihilation, and B giving J/psi will be discussed.

* tea and coffee will be provided at 16.00 hrs.

Thursday 11 July

SCIENCE AND SOCIETY SEMINAR

at 20.30 hrs – Auditorium

Star wars and arms control : Problems and prospects

by S.D. DRELL / SLAC

Monday 15 July

CAS ACCELERATOR SEMINAR

at 14.30 hrs – Auditorium

The SLAC Linear Collider

by John R. REES / SLAC

Wednesday 17 July

DD SEMINAR

at 16.00 hrs – DD Auditorium (bldg. 31, 3-005)

An Ethernet monitoring station : architecture, implementation, and experience

by Joseph S. SVENTEK / Lawrence Berkeley
Laboratory

Wednesday 10 July

FOR INFORMATION



THE INSTITUTION
OF ELECTRICAL
ENGINEERS

IEE

London

at 20.00 hrs – Council Chamber

Let's build a Satellite

I.E.E. 1983-4 Faraday Lecture on video-tape
(Duration is 68 minutes.)

All those interested (members and non-members) are invited to attend.

Please note that the 'Faraday' series lectures are aimed at a rather non-technical audience.

*For further information please contact : P. Bramham,
tel. 3947.*

TRAINING AND

EDUCATION

ENSEIGNEMENT

COURS POUR SECRÉTAIRES

Il reste encore 5 places pour le cours suivant :

Participantes :

Secrétaires de langue française ou parlant couramment le français.

Dates 11, 12 et 13 septembre 1985

Objectifs du cours

Les participantes devraient, après le cours, être en mesure de :

1. mieux comprendre le processus de la communication et, éventuellement, être capable d'agir sur celle-ci pour la rendre plus efficace
2. établir des relations simples et claires
 - savoir écouter
 - savoir s'affirmer
3. avoir accès à ses ressources personnelles pour mieux gérer son énergie et les situations de stress.

Méthodes pédagogiques

Essentiellement actives, faisant appel à l'échange d'expérience entre participantes, au travail de groupe et aux jeux de rôles.



Bulletin d'inscription

A renvoyer à M. PINCOTT / PE

Je souhaite m'inscrire au cours pour secrétaires des
11, 12 et 13 septembre 1985

Nom.....

Prénom.....

Division

Tél.....

Date..... Signature.....

Summer Student Lectures

DATE	TIME	LECTURER	TITLE
Wed. 10 July	08.30		Opening session
	10.00	J. Ellis	Introduction to particle physics
	11.15	V. Weisskopf	Introduction to the concepts of particle physics (1)
Thu. 11 July	08.30	W. Schlatter	Highlights in electron-positron physics (1)
	10.00	F. James	Monte Carlo (1)
	11.15	V. Weisskopf	Introduction to the concepts of particle physics (2)
Frid. 12 July	08.30	W. Schlatter	Highlights in electron-positron physics (2)
	10.00	F. James	Monte Carlo (2)
	11.15	V. Weisskopf	Introduction to the concepts of particle physics (3)
<i>NEXT WEEK</i>			
Mon. 15 July	08.30	W. Schlatter	Highlights in electron-positron physics (3)
	10.00	C. Fabjan	Electronics detectors, instrumentation and data acquisition (1)
	11.15	V. Telegdi	Introduction to the concepts of particle physics (4)
Tue. 16 July	08.30	W. Schlatter	Highlights in electron-positron physics (4)
	10.00	C. Fabjan	Electronics detectors, instrumentation and data acquisition (2)
	11.15	V. Telegdi	Introduction to the concepts of particle physics (5)
Wed. 17 July	08.30	P. Darriulat	The physics of antiproton-proton colliders
	10.00	C. Fabjan	Electronics detectors, instrumentation and data acquisition (3)
	11.15	V. Telegdi	Introduction to the concepts of particle physics (6)
Thur. 18 July	08.30	W. Bell	Electronics detectors, instrumentation and data acquisition (4)
	10.00	D. Burckhart	Electronics detectors, instrumentation and data acquisition (5)
	11.15	V. Telegdi	Introduction to the concepts of particle physics (7)
Fri. 19 July	08.30	D. Burckhart	Electronics detectors, instrumentation and data acquisition (6)
	10.00	A. Bogaerts	Electronics detectors, instrumentation and data acquisition (7)
	11.15	V. Telegdi	Introduction to the concepts of particle physics (8)

All lectures are given in English and are held in the Auditorium. Fellows and Associates Services (4471).

INFORMATIONS GENERALES

GENERAL INFORMATION

RAPPORT ANNUEL DE LA CAISSE D'ASSURANCES

Le Rapport Annuel 1984 de la Caisse d'Assurances, approuvé par le Conseil lors de sa session des 27 et 28 juin 1985, est maintenant disponible en français et en anglais auprès des secrétariats de division / département.

ANNUAL REPORT 1984 OF THE STAFF INSURANCE SCHEME

The Annual Report 1984 of the Staff Insurance Scheme, which was approved by Council at its session of 27 and 28 June 1985, is now available in English and in French from the Divisional / Departmental Secretariats.

ON RECHERCHE...

...l'amplificateur 50 Watts, de 0,5 à 100 MHz, de marque POWER LABS, type M150, que nous avons prêté.

Prière de contacter le 5187 (ARF/SPS).

Merci.

ON RECHERCHE EGALEMENT...

...le destinataire des certificats d'analyses d'échantillons de BGO (copeaux, poudres) en provenance de la Société JMC Ltd ROYSTON (England).

Prière de contacter D. Lacarrère/SB, tél. 5891 ou 3197.

Merci.

OBJETS TROUVES SUR LE SITE DU 8 AU 25 JUIN

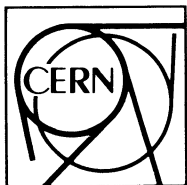
08.06 Blouson 'ERLA', trouvé à la bibliothèque.

20.06 Lunettes de vue, trouvées au bâtiment 500.

21.06 Clé VW, trouvée sur le parking du Restaurant n° 2.

25.06 Etais avec clés, trouvé à l'entrée du bâtiment 30.

Ces objets sont à réclamer à la **Réception Principale, bâtiment 55.**



ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

COMITE EXECUTIF 1985 / 1986

Le Conseil du Personnel, au cours de sa réunion du 19 juin 1985, a procédé aux élections de son nouveau Comité Exécutif :

Celui-ci sera composé de la manière suivante pendant l'exercice 1985 / 1986 :

EXECUTIVE COMMITTEE 1985 / 1986

The Staff Council elected a new Executive Committee during its meeting held on 19 June 1985.

The Committee has the following composition for the period 1985 / 1986 :

Président / President :	Michael A. DORAN	GB	'A'	FI
Vice-Président / Vice-President :	Henri Piney	F	'B'	EF
Secrétaire / Secretary :	André ARN	CH	'B'	SPS
Trésorière / Treasurer :	Hélène PESSARD	F	'B'	SB
Information :	Jean-Claude PERREARD	F	'B'	LEP
Membres / Members :	Soren AMDAL	DK	'A'	PE
	Harry ATHERTON	GB	'A'	SPS
	Albert BARDIN	F	'B'	EF
	Michel BORGHINI	MC	'A'	EP
	Delecurgo BROZZI	I	'C'	EP
	Claude NIVOU	F	'C'	LEP

REUNIONS CCEC, COMITE DES FINANCES, CONSEIL DU CERN

Ces réunions ont eu lieu du 25 au 28 juin 1985

1. Budget à long terme

Le Conseil a approuvé les estimations budgétaires fermes pour 1986 / 1987.

Les estimations budgétaires pour les années 1988 / 1989 seront rediscutées en automne par le Comité des Finances et le Conseil.

Il a été souligné que les **budgets et les effectifs** doivent être établis en fonction des programmes et non pas l'inverse.

. Commentaires :

Budget Matériel. Les Comités Scientifiques SPC et ECFA ont manifesté de grandes inquiétudes pour l'avenir du Laboratoire par manque d'investissements dans les futurs projets.

Budget du Personnel. Il est apparu que le scénario présenté par le Directeur général (planification du budget du personnel sur quinze ans) soit considéré comme une limite maximale. Des études plus approfondies ont été demandées afin de pouvoir réduire davantage le budget du personnel.

En outre le remplacement d'une personne sur deux seulement a été approuvé avec effet immédiat !!!

Il a aussi été demandé que soient revues :

- la consolidation avant la fin de la construction du LEP ;
- les relations entre le CERN et l'industrie ;
- la structure administrative du CERN.

2. Pensions

Le Président du Groupe tripartite sur les Pensions a présenté son '3^{ème} rapport'.

(L'ensemble des propositions sera diffusé cette semaine sous forme de 'Flash Information PENSIONS').

Le CCEC l'a examiné et l'a soumis au Comité des Finances, lequel discutera ce sujet en septembre ; le Conseil a accepté une procédure ad hoc pour une décision en octobre.

Concernant la 4^{ème} étape, certaines délégations, envisagent même de remettre en cause le principe décidé par le Conseil d'octobre 1984.

Une solution de compromis a déjà été évoquée.

3. CCEC

Le Président, J. Walsh a présenté un bilan d'activité du CCEC depuis sa mise en place (janvier 1984). L'avenir du CCEC, son mandat, seront discutés en automne par le Comité lui-même, pour propositions au Conseil via le Comité des Finances.

M. Gigliarelli-Fiumi (I) est nommé Président du CCEC, pour une période de 6 mois.

4. Plafonds de remboursement de l'allocation pour frais d'études pour 1984 / 1985

Un relèvement de 7,5% avec effet rétroactif au 1.09.84 était demandé et a été accepté par le Comité des Finances, par 7 voix contre 4.

Par contre, à l'unanimité, le Comité des Finances a demandé au CCEC de revoir l'ensemble des allocations pour frais d'études, le plus rapidement possible.

X X X X X

Malgré de nombreuses interventions des délégations qui ont souligné l'importance de la Physique des Hautes Energies en Europe, ainsi que la position de tête du CERN dans le monde, position que ce Laboratoire devrait absolument conserver, les débats ont laissé croire que le personnel pourra supporter la plupart des restrictions envisagées (budgets, réduction d'effectifs, conditions sociales,...).

Maintenant nous pouvons constater le bien fondé de nos craintes évoquées dans la lettre ouverte adressée au Directeur général le 7 juin 1985 (BUH No. 25), dont nous attendons toujours la réponse.

Chaque Membre du Personnel est informé que dès le mois de septembre d'importantes décisions seront prises concernant l'avenir.

Etant tous concernés, le Conseil du Personnel attend donc que chacun apporte son soutien à toutes les démarches qui s'imposeront.

Version originale : français

Comité Exécutif

1^{er} juillet 1985

The English version will be published next week.

CLUBS

RECORD

COMPACTS ARE HERE

We have just taken delivery of our first Compact Discs. Some **100 records, 50% Classical and 50% Pop and Jazz** have been put out for borrowing. The selection was made with great care to include some of the best and most popular choices, as well as some recent *'hits'*.

If you are not already a member of the Club, why not come along and see what is available. The Club is located **in building 555** (near the CERN Fire Station) and is open from **12.30 to 13.00** and from **17.30 to 18.00** on both **Wednesdays and Thursdays**. Membership costs only 12 Swiss francs per year (*only 6 francs from now until December*) and the records can be borrowed for 50 centimes per week for the black discs and for 1 franc per week for the Compacts.

PETANQUE

Vendredi 5 juillet 1985

Concours de Pétanque au CERN, dès 19h.00

Buffet, Buvette

VELO

Samedi 6 juillet 1985 : Départ du Col de La Faucille pour 93 et 53 kms.

Heure de départ : 14h.30.

Samedi 13 juillet : Départ de Ferney-Piscine : 13h.00 pour 80 kms et 14h.00 pour 40 kms.

CLUB DES CERNOISES

CORRIGENDUM

Contrairement à ce qui a été annoncé dans le Bulletin de la semaine dernière, la **Permanence du Club des Cernois du 9 juillet est reportée en septembre**, compte-tenu des vacances, et fera l'objet d'une nouvelle publication.

SUBAQUATIQUE

A NOTER : Sortie familiale le **4 août** à la Savonarche, Léman.

Les détails vous seront donnés ultérieurement.

HIPPIQUE

Tickets : les cartes de tickets seront en vente à 140 FS auprès de Eric KUGLER ☎ 2658 (13-7088) du 8 au 22 juillet 1985.

Elles seront également en vente le reste de l'été auprès de Michel BLIN ☎ 3536 ou 4351.

Examens : 6 de nos cavaliers ont réussi l'étrier de bronze :

. MM et Mlles GAREYTE, GENDRAS, HABOUZIT, KUGLER père et fille, MARTINI.

Notre trésorière Jeanne ROSTANT a obtenu sa licence suisse régionale.

Sortie d'une journée à la Pesse comme chaque année le **4 août**. Inscrivez-vous auprès de M. BLIN ou de E. KUGLER.

FOOTBALL

Ce samedi 29 juin 1985, le beau temps était de la partie pour notre tournoi annuel. Dix équipes s'étaient inscrites pour disputer leur chance dans la bonne humeur.

Les matches de poules permirent aux équipes BRUUN, POMPIERS, CGEE et GIS de disputer les demi-finales.

Les POMPIERS venaient facilement à bout par **4 à 2** d'une équipe GIS fatiguée par sa bonne prestation du matin.

Dans l'autre demi-finale, BRUUN eut bien du mal à se défaire d'une très bonne équipe CGEE. Le score final après prolongation étant de 1 à 1, c'est l'épreuve des coups de pied au but qui désigna le finaliste.

En finale, BRUUN l'emportait par **2 à 0** devant les POMPIERS qui avaient pourtant réalisé jusque-là un *'sans faute'* : **sept matches = 7 victoires**. Pour la troisième place, l'équipe CGEE fatiguée et démotivée par son échec en demi-finale, laissait la victoire à l'équipe du GIS aux coups de pied au but (**score final 2 à 2**).

Notre tournoi fut donc une très grande réussite cette année et nous avons assisté à des matches de bon niveau disputés toujours avec une grande correction.

Remercions enfin tous ceux qui ont contribué à faire de cette journée *'une grande Fête du FOOTBALL'* qu'ils soient arbitres, responsables de la buvette, du barbecue, ou joueurs.

RENDEZ-VOUS ENCORE PLUS NOMBREUX L'ANNÉE PROCHAINE !

GAMES - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1st N. LAU-HANSEN and M. VAN AERSCHOT 57%
2nd R. PIBOULEAU and R. SPRINI 56%
3rd F. CHAIGNEAU and J. TAMBURI 55%

Please send to D. KEMP / PS

.....
I will be playing **Wednesday 10th July**

Name :

Partner :

Tortella's Canteen - 7.55 pm sharp.

Everybody welcome.

.....
On **Thursday 18th July**, there will be an individual competition. Entry is by prior inscription only. Entry forms will be available at the duplicate mentioned above.

CULTURAL ACTIVITIES ACTIVITES CULTURELLES

EXPOSITION SUR LES TRESORS DE L'ISLAM

Musée Rath, à Genève, Place Neuve

du mardi 25 juin au dimanche 27 octobre 1985

Durant ces vingt dernières années s'est manifesté, en Europe et aux Etats-Unis, un intérêt croissant pour les arts de l'Islam ; de nombreuses expositions en témoignent, mais c'est la première fois qu'une telle manifestation prendra place à Genève. Genève est une ville de rencontres et le lieu d'un dialogue international. Cela lui confère une situation idéale pour une exposition de cette sorte, sur le plan économique et culturel : un grand nombre de collections privées parmi les plus importantes résident en ces murs. C'est ainsi qu'un Comité d'organisation fut fondé qui prit l'initiative de ce projet en liaison avec le Musée d'art et d'histoire, suscita un mécénat vivant, approcha des experts internationaux à qui il confia la sélection des oeuvres.

COOPERATIVES

COOPIN

ACTION : jusqu'au 15 juillet inclus, nous vous offrons les '**COMPACT-DISCS**' avec un rabais supplémentaire de 5% sur nos prix.
Si vous n'êtes pas encore équipés, profitez de notre offre ! Le Club du disque met à votre disposition, dès maintenant, des disques compacts.

INTERFON (BAT. 36 - S 013)

Assurance Maladie Complémentaire à l'Austria. Nous assurons en complémentaire au point de vue maladie, les fonctionnaires du BIT, du CERN, de l'OMS, de l'UIT. Nous comptons sur tous nos sociétaires et principalement sur ceux qui sont assurés pour faire connaître cette activité d'INTERFON sur laquelle nous ne faisons aucun bénéfice.

Nous vous rappelons les différentes possibilités d'assurance ainsi que le montant en FF de la cotisation annuelle.

	France	Suisse
Enfant (né à partir de 1967).		
Pour les enfants mineurs, gratuité pour le 3 ^e enfant mineur et au-delà	465	550
Adulte (18 à 65 ans)	710	1045
Plus de 65 ans au 1.01.85	915	1370

Pour ceux qui s'inscrivent en cours d'année, la cotisation part du début d'un trimestre à la fin de l'année. La résiliation pour les enfants qui ne sont plus assurés par l'AUSTRIA est fixée à la fin d'un trimestre et le trop perçu est remboursé. Le délai de carence est d'un trimestre sauf lors d'accident où la prise en charge est immédiate et pour ceux assurés précédemment ailleurs.

A partir de 1986, le souscripteur devra avoir moins de 55 ans au moment de l'inscription.

Une permanence est assurée tous les **jeudis au Secrétariat de 14h.00 à 16h.00**. Les remboursements sont rapides (1 à 2 semaines) ou dans les 48h.00 pour les cas extrêmes.

POUR INFORMATION

CARTES EUROCHEQUES / BANCOMAT

Nous avons reçus de très nombreuses réclamations de personnes constatant que leur compte salaire à la SBS est débité automatiquement d'un montant correspondant au prix de la nouvelle carte, même lorsqu'ils n'ont pas retiré cette dernière.

Nous avons demandé un entretien à la Direction Générale de la SBS pour discuter de différentes questions dont celle-ci.

Nous vous tiendrons informés de ces démarches.

Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 8 JUILLET AU 12 JUILLET 1985

	No. 1 <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	No. 2 <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	No. 3 <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Midi / Lunch Time</i>			
<i>Prix</i>	<i>I FS 5.10 II FS 5.90</i>	<i>I 5,30 FS II 6,10 FS</i>	<i>I 18,50 FF</i>
LUNDI / MONDAY	<i>Cannelloni Sauce tomate et parmesan Salade verte Viennoise de porc Pommes en dés Fenouils au velouté</i>	<i>I Emincé de foie au basilic II Lapin chasseur Nouilletes Légume</i>	<i>STEACK HACHE POMMES DOREES CHOUX FLEURS</i>
MARDI / TUESDAY	<i>Jambon blanc Salade russe Salade de haricots verts Chicken curry fruits Riz pilaf</i>	<i>I Blanquette de dinde II Omelette au jambon Pommes frites Légume</i>	<i>LAPIN CHASSEUR POLENTA POIREAUX</i>
MERCREDI / WEDNESDAY	<i>Saucisse de veau Sauce aux oignons Pommes mousseline Salade mêlée Sauté d'agneau à l'harissa Semoule Courgettes</i>	<i>I Assiette froide II Calamars Riz pilaf Légume</i>	<i>FILETS DE POISSON Basquaise RIZ PETITS POIS</i>
JEUDI / THURSDAY	<i>Oeuf au plat à l'algérienne (pois chiches, poivrons, tomates) Salade verte Rôti de porc au romarin Pommes berichonne Petits pois et carottes</i>	<i>I Emincé de volaille II Steak sur le grill Pommes frites Légume</i>	<i>JAMBON CHAUD GRATIN DAUPHINOIS EPINARDS</i>
VENREDI / FRIDAY	<i>Boeuf froid en salade Pommes à l'huile Tomate au basilic Darne de cabillaud Vin d'Alsace <i>Roquette</i></i>	<i>I Croquettes de viande II Thon Pommes persillées Légume</i>	<i>FOIE DE GENISSE Sauce Poivre POMMES PUREE CAROTTES</i>

Heures
d'ouverture

Restaurant No 1

Lundi au vendredi :
de 07h00 à 23h00

Samedi et dimanche :

1. Cafétéria
de 07h00 à 22h00

2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant No 2

Lundi au vendredi :
de 06h30 à 20h30

Samedi :
de 08h00 à 14h00

Restaurant No 3

Lundi au vendredi :
de 07h30 à 18h00
(Restauration à midi seulement)

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1985

WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
8.7	9.7	10.7	11.7	12.7
<p>830</p> <p>PRESENTATION TECHNIQUE WAGO CONTACT SA (CH) propose en exposition/démonstration du matériel de connexion Bus, parking PTT, bât. 63</p> <p>►</p>	<p>1630</p> <p>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR High statistics inclusive phi-meson production at SPS energies by H. DIJKSTRA / NIKHEF-H, Amsterdam</p> <p>1630</p> <p>(A)</p>	<p>830</p> <p>(A)</p> <p>SUMMER STUDENT LECTURES Opening session Introduction to particle physics by J. ELLIS</p> <p>1000</p> <p>1115</p> <p>(1) by V. WEISSKOPF</p> <p>1400</p> <p>(Th)</p> <p>THEORETICAL SEMINAR Heavy families : masses and mixings by Eduard MASSO / Barcelona and CERN</p> <p>2000</p> <p>(C)</p> <p>I.F.E. 1083-4 Faraday Lecture on video-tape Let's build a Satellite</p>	<p>830</p> <p>(A)</p> <p>SUMMER STUDENT LECTURES Highlights in electron-positron physics (1) by W. SCHLATTER Monte Carlo (1) by F. JAMES</p> <p>1000</p> <p>1115</p> <p>(2) Introduction to the concepts of particle physics by V. WEISSKOPF</p>	<p>830</p> <p>(A)</p> <p>SUMMER STUDENT LECTURES Highlights in electron-positron physics (2) by W. SCHLATTER Monte Carlo (2) by F. JAMES</p> <p>1000</p> <p>1115</p> <p>(3) Introduction to the concepts of particle physics by V. WEISSKOPF</p>
15.7	16.7	17.7	18.7	19.7
<p>830</p> <p>(A)</p> <p>SUMMER STUDENT LECTURES Highlights in electron-positron physics (3) by W. SCHLATTER</p> <p>1000</p> <p>1115</p> <p>(4) Electronics detectors, instrumentation and data acquisition (1) by C. FABIAN</p> <p>1430</p> <p>(A)</p> <p>CAS ACCELERATOR SEMINAR The SLAC Linear Collider by John R. REES / SLAC</p>	<p>830</p> <p>(A)</p> <p>SUMMER STUDENT LECTURES Highlights in electron-positron physics (4) by W. SCHLATTER</p> <p>1000</p> <p>1115</p> <p>(5) Electronics detectors, instrumentation and data acquisition (2) by C. FABIAN</p> <p>1600</p> <p>(D)</p> <p>DD SEMINAR An Ethernet monitoring station : architecture, implementation, and experience by Joseph S. SVENETEK / Lawrence Berkeley Laboratory</p>	<p>830</p> <p>(A)</p> <p>SUMMER STUDENT LECTURES The physics of antiproton-proton colliders by P. DARRIULAT</p> <p>1000</p> <p>1115</p> <p>(6) Electronics detectors, instrumentation and data acquisition (3) by C. FABIAN</p> <p>1600</p> <p>(D)</p> <p>DD SEMINAR An Ethernet monitoring station : architecture, implementation, and experience by Joseph S. SVENETEK / Lawrence Berkeley Laboratory</p>	<p>830</p> <p>(A)</p> <p>SUMMER STUDENT LECTURES Electronics detectors, instrumentation and data acquisition (4) by W. BELL</p> <p>1000</p> <p>1115</p> <p>(7) Electronics detectors, instrumentation and data acquisition (5) by D. BURCKHART</p> <p>1600</p> <p>(D)</p> <p>DD SEMINAR An Ethernet monitoring station : architecture, implementation, and experience by Joseph S. SVENETEK / Lawrence Berkeley Laboratory</p>	<p>830</p> <p>(A)</p> <p>SUMMER STUDENT LECTURES Electronics detectors, instrumentation and data acquisition (6) by D. BURCKHART</p> <p>1000</p> <p>1115</p> <p>(8) Electronics detectors, instrumentation and data acquisition (7) by A. BOGAERTS</p> <p>1600</p> <p>(D)</p> <p>DD SEMINAR An Ethernet monitoring station : architecture, implementation, and experience by Joseph S. SVENETEK / Lawrence Berkeley Laboratory</p>

(A) Amphithéâtre/bât. 500 Auditorium/bldg.
(Th) Salle Théorie/bât. 4 Theory lecture room/bldg. 4
(L) Amphithéâtre LEP/bât. 30-7^e ét. LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.
(PS) Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024 PS Auditorium/bldg. 6, 2-024
(C) Salle du Conseil/bât. 503 Council Chamber/bldg. 503
(D) Sixième Floor Conference Room ADM/bldg. (60) Salle de conférence du 6^e ét. bat. ADM
(S) SPS Auditorium - Prévestin/Bloc 1 - 1^{er} ét. Amphithéâtre SPS
(EF) EF Conference Room bldg. 13, 2-005 Salle de conférence EF
(DD) DD Auditorium bldg. 31-3rd fl. Amphithéâtre DD bat. 31-3^e ét.
 lieu selon indication place as indicated
 Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours Staff Association (Wilson Hub) - Tel. 2819 Publications Section (DOC) - Tel. 4106-3475
 Dernier délai pour insertions: mardi 12h00 Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tel. 2819 Section des Publications (DOC) - Tel. 4106-3475